

MEMORIAL

DU



Memorial

DES

Grand-Duché de Luxembourg.

Großherzogthums Luxemburg.

Samédi, 8 décembre 1906

N^o 74.

Samstag, 8 Dezember 1906.

Avis. — École d'accouchement.

L'examen pour l'admission des élèves à l'école d'accouchement aura lieu le mercredi, 2 janvier prochain, à 10 heures du matin, à l'établissement de la Maternité au Pfaffenthal.

Les personnes qui voudront se soumettre à cette épreuve devront adresser sans retard à l'administrateur-directeur de la maternité une demande d'admission accompagnée :

- 1^o d'un certificat de bonne conduite ;
- 2^o d'un certificat du médecin-inspecteur du ressort afférent ;
- 3^o d'un extrait de leur acte de naissance, et
- 4^o d'une quittance constatant le versement du minerval, fixé à 550 fr., entre les mains du receveur des contributions à Luxembourg

Les cours commenceront le jeudi, 3 janvier prochain, et auront une durée de neuf mois.

Luxembourg, le 5 décembre 1906.

Le Directeur général des travaux publics,
CH. DE WAHA.

Circulaire concernant le mouvement de la population pendant l'exercice 1906.

Les collèges des bourgmestre et échevins établiront, dès le commencement de l'année prochaine, un relevé en double sur le mouvement que la population des communes a subi pendant l'année 1906, et adresseront un exemplaire de ce relevé, pour le 30 janvier au plus tard, au commissaire de district, qui le vérifiera et, au besoin, le fera rectifier et compléter.

Bekanntmachung. — Hebammenlehranstalt.

Die Prüfung zur Aufnahme in die Hebammenlehranstalt findet am Mittwoch, den 2. Januar k. um 10 Uhr Morgens, in der Anstalt im Pfaffenthal statt.

Diejenigen, welche an dieser Prüfung theilzunehmen wünschen, sind gebeten, ohne Verzug dem Verwaltungsdirektor ein Aufnahmegesuch mit folgenden Belegstücken zukommen zu lassen :

1. einem Führungsattest ;
2. einem Zeugnis des zuständigen Sanitätsinspectors ;
3. einem Auszug ihres Geburtsaktes, und
4. einer Bescheinigung, daß sie bei dem Steuer-einnehmer von Luxemburg das Minerval von 550 Fr. hinterlegt haben.

Die Lehrkurse beginnen am Donnerstag, den 3. Januar k., und haben eine Dauer von neun Monaten.

Luxemburg, den 5. Dezember 1906.

Der General-Director der öffentlichen Arbeiten,
K. de Waha.

Kundschreiben über die Bewegung der Bevölkerung während des Jahres 1906.

Die Schöffenkollegien sind ersucht, gleich bei Beginn des nächsten Jahres zur Aufstellung eines in duplo anzufertigenden Verzeichnisses über die Ab- und Zunahme der Bevölkerung in den Gemeinden während des Jahres 1906 zu schreiten und ein Exemplar dieses Verzeichnisses spätestens bis zum 30. Januar an den Distriktskommissär einzusenden, der dasselbe prüfen und nöthigenfalls berichtigen und vervollständigen lassen wird.

Les imprimés nécessaires ont été adressés aux administrations communales.

Luxembourg, le 4 décembre 1906.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Avis. — Justice.

Par arrêté grand-ducal en date du 4 décembre et., M. Ern. *Leclère*, juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg, a été nommé juge commissaire aux ordres près le même tribunal, en remplacement de M. *Augustin*, décédé.

M. *Leclère* achèvera le temps de service de son prédécesseur.

Luxembourg, le 5 décembre 1906.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,*
EYSCHEN.

Avis. — Timbre.

Il résulte d'une quittance délivrée par le receveur de l'enregistrement des actes civils et du timbre à Luxembourg, le 30 novembre 1906, Vol. 54, art. 293, que la société anonyme r. g.-d. des chemins de fer Guillaume Luxembourg a acquitté les droits de timbre à raison des titres suivants :

1° cent quatre-vingt-dix actions de jouissance d'actions anciennes, portant les nos 3393 à 3584, d'une valeur de fr. 83,33 chacune ;

2° trois actions de jouissance d'actions privilégiées, nos 55 à 57, d'une valeur de fr. 16,66 chacune.

La présente publication est destinée à satisfaire à la disposition de l'art. 5 de la loi du 25 janvier 1872.

Luxembourg, le 5 décembre 1906.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Caisse d'épargne. — A la date du 5 décembre 1906, le livret n° 105680 a été déclaré perdu. Le porteur du dit livret est invité à le présenter dans la quinzaine à partir de ce jour, soit au bureau central, soit à un bureau auxiliaire quelconque de la Caisse d'épargne, et à faire valoir ses droits. Faute par le porteur de ce faire dans le dit délai, le livret en question sera déclaré annulé et remplacé par un nouveau.

Luxembourg, le 6 décembre 1906.

Die nothwendigen Druckformulare sind den Gemeindeverwaltungen zugegangen.

Luxemburg, den 4. Dezember 1906.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Bekanntmachung — Justiz.

Durch Großh. Beschluß vom 4. Dezember c. ist Hr. Ern. *Leclère*, Richter am Bezirksgericht zu Luxemburg, zum Richter bei den Kollokationsverfahren am selben Gerichte, in Ersetzung des verstorbenen Hrn. *Augustin*, ernannt worden.

Hr. *Leclère* wird die Dienstzeit seines Vorgängers vollenden.

Luxemburg, den 5. Dezember 1906.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,*
Eyschen.

Bekanntmachung. — Stempel.

Aus einer vom Einregistrierungs Einnehmer der Civil-Akten zu Luxemburg unterm 30. November 1906, Band 54, Art. 293, ausgestellten Quittung erhellt, daß die Wilhelm-Luxemburg Eisenbahngesellschaft die Stempelgebühren entrichtet hat :

1. für 190 Genussscheine, jeder zu 83,33 Fr., welche alte Aktien ersetzen und die Nummern 3395 bis 3584 tragen,

2. für drei Genussscheine, jeder zu 16,66 Fr., welche Vorzugs-Aktien ersetzen und die Nummern 55 bis 57 tragen.

Gegenwärtige Bekanntmachung soll der Bestimmung im Art. 5 des Gesetzes vom 25. Januar 1872 Genüge leisten.

Luxemburg, den 5. Dezember 1906.

Der General-Director der Finanzen,
M. Mongenast.

Avis. — Société anonyme des chemins de fer Guillaume-Luxembourg.

Tirage du 24 novembre 1906 des actions afférentes à l'amortissement de 1907.

<p><i>1^o Actions anciennes (remboursables à 500 fr. à partir du 2 janvier 1907).</i></p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 10%;">Nos</td> <td style="width: 10%;">341 à</td> <td style="width: 10%;">360</td> <td style="width: 10%;">.</td> <td style="width: 10%;">20</td> </tr> <tr> <td>—</td> <td>3,021</td> <td></td> <td>.</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>—</td> <td>6,121 à</td> <td>6,140</td> <td>.</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>—</td> <td>9,221 à</td> <td>9,240</td> <td>.</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>—</td> <td>10,961 à</td> <td>10,980</td> <td>.</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>—</td> <td>18,941 à</td> <td>18,960</td> <td>.</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>—</td> <td>24,501 à</td> <td>24,502</td> <td>.</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>—</td> <td>24,505 à</td> <td>24,506</td> <td>.</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>—</td> <td>24,511 à</td> <td>24,520</td> <td>.</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>—</td> <td>25,461 à</td> <td>25,480</td> <td>.</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>—</td> <td>29,741 à</td> <td>29,754</td> <td>.</td> <td>14</td> </tr> <tr> <td>—</td> <td>29,756 à</td> <td>29,760</td> <td>.</td> <td>5</td> </tr> </table>	Nos	341 à	360	20	—	3,021		1	—	6,121 à	6,140	20	—	9,221 à	9,240	20	—	10,961 à	10,980	20	—	18,941 à	18,960	20	—	24,501 à	24,502	2	—	24,505 à	24,506	2	—	24,511 à	24,520	10	—	25,461 à	25,480	20	—	29,741 à	29,754	14	—	29,756 à	29,760	5	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 10%;">Nos</td> <td style="width: 10%;">37,021 à</td> <td style="width: 10%;">37,040</td> <td style="width: 10%;">.</td> <td style="width: 10%;">20</td> </tr> <tr> <td>—</td> <td>42,161 à</td> <td>42,170</td> <td>.</td> <td>16</td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="text-align: right;">Total</td> <td>190</td> </tr> </table> <p>Ces actions anciennes doivent être munies du coupon n° 79 en entier, et des coupons suivants.</p> <p><i>2^o Actions privilégiées (remboursables à 150 fr. à partir du 2 janvier 1907).</i></p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 10%;">Nos</td> <td style="width: 10%;">16</td> <td style="width: 10%;">.</td> <td style="width: 10%;">1</td> </tr> <tr> <td>—</td> <td>181</td> <td>.</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>—</td> <td>182</td> <td>.</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Total</td> <td>3</td> </tr> </table> <p>Ces actions privilégiées doivent être munies du coupon n° 36, et des coupons suivants.</p>	Nos	37,021 à	37,040	20	—	42,161 à	42,170	16	Total				190	Nos	16	1	—	181	1	—	182	1	Total			3
Nos	341 à	360	20																																																																																								
—	3,021		1																																																																																								
—	6,121 à	6,140	20																																																																																								
—	9,221 à	9,240	20																																																																																								
—	10,961 à	10,980	20																																																																																								
—	18,941 à	18,960	20																																																																																								
—	24,501 à	24,502	2																																																																																								
—	24,505 à	24,506	2																																																																																								
—	24,511 à	24,520	10																																																																																								
—	25,461 à	25,480	20																																																																																								
—	29,741 à	29,754	14																																																																																								
—	29,756 à	29,760	5																																																																																								
Nos	37,021 à	37,040	20																																																																																								
—	42,161 à	42,170	16																																																																																								
Total				190																																																																																								
Nos	16	1																																																																																									
—	181	1																																																																																									
—	182	1																																																																																									
Total			3																																																																																									

Le paiement des coupons et le remboursement des titres ci-dessus s'effectueront : à Bruxelles : à la succursale de la Banque de Paris et des Pays-Bas ; à Liège : à la Banque Dubois ; à Luxembourg : à la Banque Internationale.

Actions amorties dont le remboursement n'a pas été réclamé (novembre 1906).

Actions anciennes (remboursables à 500 francs).

Années des amortissements	Coupons attachés à partir du :			Années des amortissements	Coupons attachés à partir du :		
1904	N° 77	2,827	1	1906	N° 78	27,610	1
1902	N° 75	7,309	1	1904	N° 77	33,456	1
1905	N° 77	7,940	1	1873	N° 29	34,339 à 34,340	2
1906	N° 78	12,172 à 12,177	6	1906	N° 78	36,993 à 36,994	2
1906	N° 78	12,179 à 12,180	2	1903	N° 76	43,782	1
1900	N° 73	14,401 à 14,409	9	1904	N° 77	45,789	1
1904	N° 77	18,919	1	1904	N° 77	45,791 à 45,792	2
1906	N° 78	19,203	1	1906	N° 78	48,008	1
1906	N° 78	27,602	1	1906	N° 78	49,431	1
1906	N° 78	27,606 à 27,608	3	1906	N° 78	49,433 à 49,437	5

Le montant des coupons qui ne seront pas représentés sera déduit du prix du remboursement.

Actions privilégiées (Remboursables à 150 francs).	Actions frappées d'opposition.				
Années des amortissements	Coupons attachés à partir du :				
1906	N° 35	21	1	(1) 1,603 à 1,608	6
1906	N° 35	44	1	13,092 à 13,093	2
1906	N° 35	66	1	13,774 à 13,775	2
1905	N° 34	317	1	19,705	1
				(1) 25,083 à 25,092	10

Le montant des coupons qui ne seront pas représentés sera déduit du prix du remboursement.

(1) Limitée au paiement du coupon N° 76, 2^e semestre.

Caisse d'épargne. — A la date du 4 décembre 1906, le livret n° 68904 a été annulé et remplacé par un nouveau.
Luxembourg, le 6 décembre 1906.

Avis. — Service sanitaire.

Ta leau des maladies contagieuses observées dans les différents cantons du 24 novembre au 1^{er} décembre 1906.

Bekanntmachung. — Sanitätswesen.

Verzeichnis der in den verschiedenen Kantonen, vom 24. November bis zum 1. Dezember festgestellten ansteckenden Krankheiten.

N ^o d'ordre.	CANTONS.	LOCALITES.	Fièvre typhoïde	Diph- terie.	Coque- luce.	Scarla- tine	Variole	Affections puerperales.
1	Clervaux.	Clervaux.	1	»	»	»	»	»
		Hosingen.	»	4	»	»	»	»
		Lielser.	1	»	»	»	»	»
		Weiswampach.	1	»	»	»	»	»
		Total. . .	3	4	»	»	»	»

Luxembourg, le 6 decembre 1906.

Bekanntmachung. — Viehausfuhr nach Preußen.

Es wird hiermit zur Kenntnis der Interessenten gebracht, daß unter'm 30. November leztthin, (Amtsblatt der R. N. zu Aachen S. 383) der Regierungspräsident zu Aachen, betreffs der Viehausfuhr nach Preußen Folgendes angeordnet hat:

§ 1. Die Einfuhr von Wiederkäuern aus Luxemburg ist nur mit der Eisenbahn über die Station St. Vith an jedem Dienstag, Donnerstag und Samstag bei Tageslicht gestattet.

Fällt auf einen dieser Tage ein staatlich anerkannter Feiertag, so darf die Einfuhr statt am Dienstag oder Donnerstag am nächstfolgenden Werktag und statt am Samstag am vorhergehenden Werktag erfolgen.

§ 2. Sämtliche einzuführenden Wiederkäufer sind in St. Vith vor dem Weitertransport amtsthierärztlich zu untersuchen. Alle Transporte sind zu diesem Zwecke rechtzeitig, spätestens aber am Abende vor dem Einfuhrtage unter Angabe des Bahnzuges dem Kreisthierarzte in Malmedy anzuzeigen.

§ 3. Die vorstehenden Anordnungen treten sofort in Kraft.

Unberührt bleiben die für Pferde und Schweine derselben Herkunft getroffenen Bestimmungen der Verordnung vom 7. März 1906.

§ 4. Zuwiderhandlungen gegen diese Verordnung unterliegen den Strafbestimmungen des Reichsgesetzes vom 23. Juni 1880—1. Mai 1894, sofern nicht nach den bestehenden gesetzlichen Bestimmungen eine höhere Strafe verwirkt ist.

Verbotswidrig eingeführte Thiere verfallen der Einziehung.

Luxemburg, den 7. Dezember 1906.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E y s c h e n.